

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
'Αριθ. 'Ερωτ. *Κύριος Τ, 22/1970*

*A'*  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

*7-10-1970*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις). Καραβάι ..<sup>ο</sup>.....  
(παλαιότερον ὄνομα : .....), Ἐπαρχίας Κυρηναιίας.,  
Νομοῦ .....
2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος .....  
Α. Χ. Ρουσουλίου. ἐπάγγελμα .. χ. φορητής.....  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Τ. Κ. 1436, Λεωκωστ. 9, Κύπρον  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ξεταζόμενον τόπον.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον .. Χρυσάκος .. Τ. Δ. Κ. Κ......  
.....  
ἡλικία 54 ἐτῶν γραμματικαὶ γνώσεις Ὀρθογραφία.....  
..... τὸς καταγωγῆς Καραβάι.....  
.....

~~β) Ἐρωτολόγιον Γερμαν. Ἑλλ. Ἑβρ. Ἑβρ. Ἑβρ. Ἑβρ.~~



**Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920**

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκὴν ποιμνίων ; Τὰ μακρὰ κτην. ἀγροτικὰ αὐστ. κ. καὶ κατὰ κέρδα παραφία διὰ βοσκὴν βοσκῆς  
Ἐπῆρχον αὗται χωρίζονται ἢ ἐνηλλάσσοντο, κατὰ χρονικὰ διαστήματα ; Ἐνηλλάσσοντο κατὰ κέρδα.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. εἰς βουκ. κοινότητας καὶ εἰς κτην. κοινότητας. Ἀκροπολιτικῆς.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διαγενομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του ; Διατηρεῖ μέρη αὐτοῦ. Ἐὰν δὲ διακίμεται μετὰ κῆν. ἀποκτά κῆν. εἰς ἀποκτά. Ἐὰν δὲ εἴται.

β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολούνται μόνον εις τήν γεωργίαν ἢ μόνον εις τήν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εις ἀμφότερας, δηλ. τήν γεωργίαν καί τήν κτηνοτροφίαν ; *Μεριμῶν. Μζομδῶν. ηδκαζω*  
*περ. λαι. εἰδ. πῆκ. κτηνοτροφίαν. ....*

2) Οί τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ασχολοῦνται ἐν παρέργῳ καί εις τήν γεωργίαν ; ... *Ὀμι. ....*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ ἐργάζοντο εις αὐτά ; καί ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς άτομα ἢ με δλόκληρον τήν οικογενείαν των ; ... *Ἐργαζομκο*  
*μεδῶ. ἑιδ. ἀνωφ. ενειδ. ... λαορ. ρ. μι. ἔνοκ. κ. κ.*  
*... εἰς. κρημ. ....*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακаторοὶ κλπ.) *δ. εν. ἑιδ. πῆκ* Ποία ἦτο ἡ κοινωνική των θέσις ; ... *Ἐκδαν. σκαδ. ηδκαζω.*

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εις χρήμα) ; *ἔπαιρον. εν.*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καί ἐργάζονται ἐποχικῶς δηλ. διὰ τὰ θέσιμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἄπό ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καί γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εις εἶδος ; *ἔπαιρον.*  
*εἰφοποιιδονκο. ἔπαιρον. κ. κ. ἑιδ. εἰδ. εἰδ.*

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καί δούλοι (ὑπηρετῶν) ἢ δούλαι ; Ἐάν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; ... *ἔπαιρον. εν. κ. κ.*  
*δ. μι. ἑιδ. Μ. ζομδῶν. ὑπηρετῶν. (μισκαρκοί)*

6) α) Οἱ νέοι καί αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ... *ἔπαιρον. εν. κ. κ.*  
*... κ. κ. ... κ. κ. ...*

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται. *Ὀμι. ...* ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μυρογιατζίδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; ... *εἰδ. ἀνωφ. εν. κ. κ.*  
*... πῶ. κ. κ. ... κ. κ. ...*



δ'. 1) Πώς έλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκήν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικήν (μέ καυσίν: α) τῆς καλάμιας μετά τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ μέ κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθογριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;

Μαϊκήν λάκκρον... βοῶν... αἰγοπροβάτων...

2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρήσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ... Τὸ... 1930.

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ... Τὸ... 1935.

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἢ προμηθεύεται αὐτοῦ; ... Διὰ τὸν βοῶν... ἀπὸ τῆς ἀγορῆς...

δ... Μονόφτερον καὶ Διφτερον... Κινητή μηχανή ἀπὸ ξύλου... 1930...

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτροῦ μέ τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. ~~Κεφάλαιον~~ 4. τὰ Μύ. 7. σταβάρην 10. κα. κορωίδια
2. ~~Κεφάλαιον~~ 5. Λιμάνη (ἢ) 8. ἄνωσις
3. τὰ ποδάρην 9. μακροὶ κτῆσ. 10. ἀμφιαξίδια

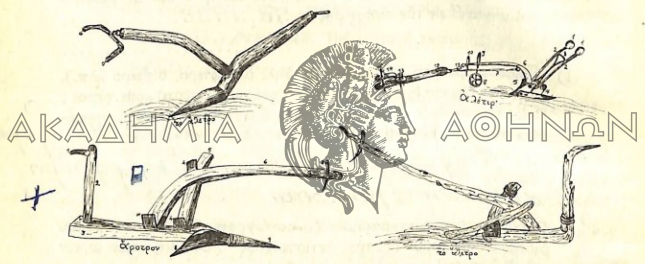
(6)



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) ... Τὸ... 1945.

3) Μηχανή θερισμοῦ ... Τὸ... 1940. εὐρακίτη. ἐκὸ βοῶν ἢ καὶ ὄνου καὶ γαίωμα.

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν)..... /.....
- 5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ .. Τά... 1945.....
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον ... *Αρ. Πάριος... Κι. δ. π.σ... ε.κ.*  
*Καραβάς... 2)... Διάνης... Πρασιπύλιος... ε.κ.*  
*Πρασιπύλιος... 3)... Βασίλης... Μαραμαῖος... ε.κ.*  
*Λυσιζήμων.....*
- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.
- |  |                                 |       |
|--|---------------------------------|-------|
| 1. <i>ξερὰ σ.ι.χ.</i> .....                | 6. <i>εκαβάριον (ε)</i> .....   | 11. / |
| 2. <i>Πρόσφυς</i> .....                    | 7. <i>εὐ. κορυκίλια</i> .....   | 12. / |
| 3. <i>πυλῶριον (τᾶ)</i> .....              | 8. <i>παισιόπιος (δ)</i> .....  | 13. / |
| 4. <i>Σ. π. ἀ. θ. η. (γ)</i> .....         | 9. <i>χ. ι. ν. (τ. δ)</i> ..... | 14. / |
| 5. <i>φ. β. ε. ρ. ἀ (ματσούλι) *</i> ..... |                                 | 15. / |

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

\* ἰδί ὀκλίω φωτογρ.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν άνωτέρω άριθμησιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου άρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τήν άροτρίασιν ὄλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφῆσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφορῶν τύπων) καὶ σημειώσατε τήν χρήσιν ἐκάστου.

ἕλκων... δ... ἐκ... δι... ὄρου... ἕως... ἀφροῦ...



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ άρότρου; *ἕλκων... ἕως...*

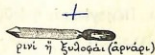
6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;



*ἕλκων... ξυλίνου...*

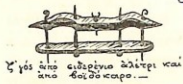
- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τήν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ άρότρου (π.χ. σκεπάρι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

*ἕλκων... διερμύδι... ἕλκων... ἀρνάρι... (ἕλκων... ἀρνάρι... αἰχμὴν εἰς ἕλκων... ἀρνάρι)*

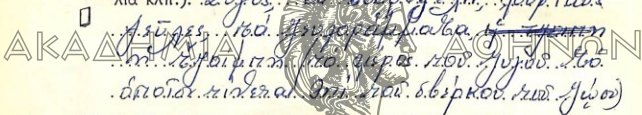


ο̅̅̅ εβανῶ

- 8) α) Διά τὸν ἄροτρον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἥμιονος, ὄνος... *Μάνοι... βόες*.....
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο, (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἕν ; ... *Μακίτες... ὄνος*.....
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ; .. *Ναι... ἦτο... ἀναγκαῖος... ὁ ζυγός*.....



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ, (π.χ. λουριά, λούρα, ζεῦλες, πιζεύλια κλπ.). *Ζυγός... ἔσθ... λουριά... λούρα... ζεῦλες... πιζεύλια κλπ.*



10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. ....

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λούρα, κουλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *Τ.δ... λουρα... ξύλου... σιδήρου*

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; ...  
Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; .....

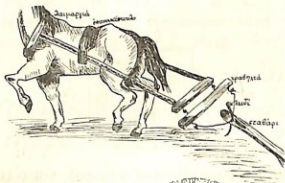


Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, τὴν ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῆ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....

.....

.....

.....



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος); 2) γυναίκα; 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τρόπον σας.....

*μαὶ... ὑπηρετεῖν...*

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) .....

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

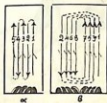
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄργωμα μετὰ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῆ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

*... μετὰ... ἐκαστῆ... ἄκρα... ἄροτρον... εἰς... κέρατα... εἰς... ἄροτρον.*

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Ὁργώνεται εἰς αὐλακὰς μετ' εὐθείαν γραμμῶν.....

ἢ ὄργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε μετ' τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὄργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῆσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλοις τῆς τρόπος ὄργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λαοὺς (δηλ. σπορὴς ἢ σποριῆς, ντάμιες, σιασιές, μεσθερέδες κ.λ.π.); εἰς χωρία μετ' ἀροτραίου.....

Πῶς ἐχωρίζετο ἢ λαοὺς (ἢ σποριά) ; μετ' αὐλακίαν ;

αὐλακίαν.....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον, μετ' ἀροτραίου, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον ; εἰς χωρία μετ' ἀροτραίου.....

- 7) Ποιοὶ τρόποι ἢ εἶδη ὄργωματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρῆσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετ' ὑνί : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. μετ' ἀροτραίου.....



Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. *Εἰς ὄρα καὶ ὀργώματα...*

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *Α) Διὰ τὴν σποράν ἀέκου 1) τὸ νιόσμα κατὰ τὸν Μάρτιον 2) τὸ διόμοιο καὶ τὸ Μαΐον 3) τὸ τριόμοιο καὶ τὸ εὐβριον 4) τὸ ἔπαρσι καὶ τὸ κκαριαριστ... Β) Διὰ τὴν κριθὴν 1) τὸ νιόσμα καὶ τὸ Μάρτιον 2) καὶ τὴν σπορὰ καὶ τὸ εὐβριον*

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀποστήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

*Κατὰ τὸν Δεκέμβριον*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῆ ἀσπάρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῆ κατόπιν σίτου ἢ ἄλλο δημητριακόν. *Ἐπὶ εἰς 3 ἔτος*

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; *Διὰ τὸν εὐβριον 4, διὰ τὴν κριθὴν 2*

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν π.χ. *τὸ δισάκι* εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; *τὸ δισάκι (γὰρ τὸν καὶ τὸν ἀέρα)* κ.ρ.δ. *κατασκευαστὸν καὶ τὸ σπορὸν διατρίβει καὶ τὸν ἀέρα ἀφαιρῶν*

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὄνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

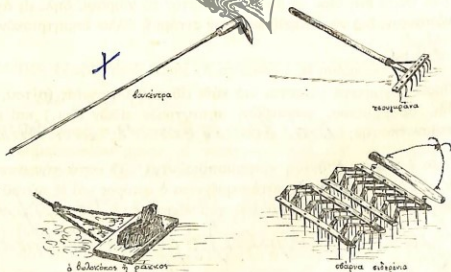
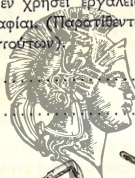
μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλει-  
 φοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν ἄκρον  
 τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Μ.σ. Μακ. ματ. ο. ν. γ.*  
*(σ. δ. ρ. ἰ. ο. σ. θ. γ. ἄ. π. η. μ. α. ἑ. ἰ. σ. λ. ἄ. ἄ. ἰ. μ. ο. ρ. ο. κ. ἡ. κ. ε. λ. α. τ. ο. ν. ἰ. ἄ. β. ε. ρ. μ. α. σ.).*.....

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνι-  
 σμα, διβόλισμα); *Μ.σ. ρ. ἰ. δ. κ. α.*.....

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ πού δὲν ἔχουν ὄργωθῆ (μὲ σκαλίδα,  
 τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων  
 περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-  
 διάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-  
 διάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-  
 που· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσαπί κ. ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

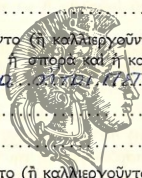
ἐκάστῳ καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .. *εἶνε*  
*μονοφ. συνάρι*.....



6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργανο  
 καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι πού ἐκτελοῦν  
*ἤντιοι κ.ε.ε... καὶ φέρη κ.π.σ... ἀντιμερειαί κ.σ.*

7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπο-  
 ρὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου  
 εἴδους. .. *καὶ π.δ.δ.κ.α. αἰται κ.π.α.π.α. φ.δ.π.κ.*  
*ἀνταφίαι*.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν  
 ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά. .. *Μάνα κ. ρ.ά.β.κ.*  
*κ.ω.α.δ. κ.π.κ. ἀφραυά κ.α.σ.κ.*.....

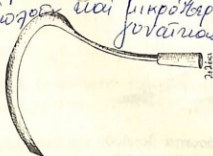
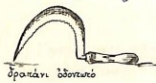
9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμή-  
 λων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ) πρασιῆς (βραγιῆς)  
 καὶ ἄλλως. .. *εἶν. αὐθακ.κ.α.ε. δ.φ.κ.ε.δ.σ.κ.α.*

**Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ**

α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.  
 (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *Μέτρο... φρ.σ...  
 .π.αν.ι. Ξηβο. μαχαίρι βερν. α.λαϊ. δ.φ.ε.ρ.ε...  
 .α.π.ε. δ.α.κ. δ.ύ.ρ.ο.ν. α.ι.ρ.α.δ.ία, β.ν.ί.α.τ.ε. φ.ρ.ά...  
 .α.ι.ο.ν.δ.ρ.έ.π.ε.π. η. δ.ο.ι.δ.ω.ν.ά.ρ.ι.α.κ. 2) Μ.σ. φ.α...  
 δούρα. Ξηβο. ε.ω.σ.ε.κ. και μικρότερον δ.ι.ά.  
 γ.ο.ν.ά.ι.ο.ι.*



Ἐάν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ..... ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ παῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).....



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλεῖοῦ ἦτο ὀμαλή ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν) *Ξηβο...  
 .ὀ.μα.ρ.ή.*

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....  
*Ξηβο. Μ.ἀ.λ.β.α.β.ε. ζ.υ.δ.ι.η. και. δ.φ.ί.π.το. δ.  
 .π.ο.ύ.μ.ι.α.ν.ο.ρ.α.*

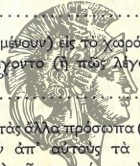


- 5) Ποιος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα; (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) *Τὰ μαϊστωρὰ ἀπὸ τῶν κτηνῶν... χειρῶν αὐτῶν...*
- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὄσπριων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *Δι' ἐκριζώσεως... ὄχι διὰ κοπῆς... ἀλλὰ διὰ χειρῶν...*

**β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.**

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὡς σῖτος, ἢ κριθή, ἢ βρώμη, ἢ σίκαλις κλπ. *... ἐν ὑψέτι ἀπὸ τοῦ ἐδάφους...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *... ἐν τῷ χωράφει...*
- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχμῆς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰς ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *... ἀπὸ τῶν σταχῶν...*

- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς). *... ὁμοῦ... ἀπὸ τῶν σταχῶν...*





4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχῇ ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός; . *Ἡμέρας*  
*Δευτέρα... οὐδέποτε Τρίτην... ἔσονται*

5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικῶς τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά. *Ὁδε ἔχουσα... ἀλλὰ*  
*ἀίσιμα... ὄ... "Πραγματικῶς" αἰαί... διδίουκα*  
*ἔρωσιμα*

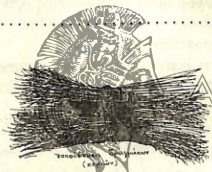
6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους ποὺ μένουσιν ἀθήριστοι; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουσι τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέτας στάχους πλέκουσι σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὅποιαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)  
Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον. *Παράνομα... ἔσονται... ἔσονται*  
*ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται*  
*ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται*  
*ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται*  
*ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται*  
*ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται*  
*ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται... ἔσονται*  
8. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων. *ἔσονται... ἔσονται*

1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἥτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μένουσιν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον; . *Ἡμέρας... ἔσονται*  
*ἔσονται*

2) Πώς γίνεται τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἔδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.. ?

ἀπὸ... κοινὰ... ἰδίους... κοινὰ... ἀπὸ... ἰδίους...  
 !οἱ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
 ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
 ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
 ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
 ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
 ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
 ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς. *Κατὰ ἐκτ. Μάρτιο  
μαί. Φίλωνοδον... ὑ. Μάρτιος... ἠρὸ. Μαδ. 1920.*

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-  
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
φωτογραφίαν. *Ἐκτ. Μαδ. ἄροτρον*

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνθίετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν  
χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκου); Ἐάν  
ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ  
κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ. *Ἐκτ. 1920. Ἰνδρῖος*  
*Ἐκτ. Μαδ. ἑμποῖον. Ἐπιεξήρανον. Ἐκτ. ἄρτεζηνραϊ. Μαδ. δανύον.*

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-  
σαν κ.ἄ.). *Μ.τ. Ἐκτ. Μαδ. σουγκιά. δαν. μικρὸν  
δρέπανον.*

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας)

*(Ἰ. Μαροῦ. Ἰ. Μαροῦ. Ἰ. Μαροῦ)*

- 3) Ζήρασις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-  
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) . Τα... ἀιζηώων... ἰππ... Μεν...  
 ..δενδρωκ... δι'... μισθ... ρη...  
 .....

### Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

.. μεταφέροντα εἰς τοὸ ἀλώνι.....  
 .....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς αὐτόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; .....

.. λέγεται θεμωνιά.....  
 .....

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; .....

.. Ὑπῆρχεν ἀνεξέως...  
 .....

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; .....

.. ἐξω χωρίου.....  
 .....

5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
 ἔαν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆσις  
 σίς του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .. *Συνοδὸν*  
*ο.κυριου.σ.α. ε.π.ε. κ.δ. .. Π.δ.μ.ο.ι. .. κ.ε.π. .. ε.ζ.μ.ο.ι.*  
 .....

6) Ἐκ ποῦ ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; .. *Α.ρ.κ.α.ς*  
*Του.κ.ι.ου. .. φ.ε.π.ρ.ι. .. ε.δ.γ.κ. .. Σ.ε.ρ.κ.α.φ.ε.ρ.ι.ο.κ.ι.ο.υ. ..*  
 .....

7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
 λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
 ἐστρωμένον μὲ πλάκες).  
 (Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
 διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Σ.κ.π.π.κ.ι.ο.υ. .. κ.μ.ε.μ.α.δ.ο.δ.ο.γ.κ.α.*  
*.. θ.ν.ι.ο.φ.ε.ι.μ.α.ι. .. ε.ζ.ε.τ.ρ.α.ζ.ι.μ.ο.ν.α. ....*  
 .....

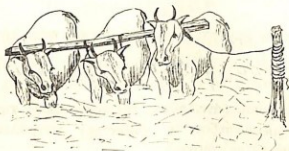
8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ  
 ἀλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνου : καθαρισμός αὐτοῦ καὶ  
 ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
 χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως δια μίγματος κόπρου βοῶν  
 καὶ ἀχύρων) .. *Τ.α. .. Σ.μ.α.κ.α.ρ.ι.ζ.α.ι. .. ε.π.κ. .. κ.ε.δ.ι.κ. .. κ.ο.ρ.θ.ι.ο.ι.*  
*μ.α.ι. .. κ.δ. .. θ.δ.α.ρ.θ.ο.ν. ....*  
 .....

9) Ἡ ὥς ἂνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-  
 σμοῦ γίνεται ὀρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .. *Ἦ.ο.κ.ι.*  
 .....

10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
 ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-



νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδῆποτε ἄλλον.



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσης ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφεραμένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος πτηγερὸς, στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἔτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

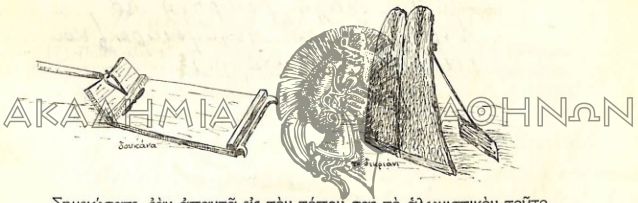
β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνόστυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειές, αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειράν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμὸς κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-



τες και σχετικας φωτογραφιας η ιχνογραφηματα).....

.....  
.....  
.....  
.....

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶ εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχιδῶν σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δοκάνια, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἄπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα ; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκία, ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων ; ?

*Απαντᾷ... ἢ...  
...δοκάνια... καιε συσπᾶφτε... εἰς... καὶ... ἀπορισμῶς  
...ἐπιμήκης... σανὶ... εἰς... ὄσπρια... ἀλωνίζοντο  
...ἐπὶ... ἀλωνιστικὸν...*

- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; .. ~~.....~~ .....

Ἄνοι... δίκαι... πηλώμιφοκ... αἰαί... εἰν...  
 ... νύκτα... κηκ... κρηθίν... αἰαί... κηκ...  
 ... ἀνατολήν... εὐδ... κηκ... Δι... κηκ...  
 ... κηκ... μεδ... κηκ... κηκ... κηκ...  
 ... αἰαί... κηκ... κηκ...

- 12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρῆσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον, ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): τὸ... παλι... (δουκράκι)... κηκ...

... κηκ... κηκ... κηκ... κηκ...  
 ... δ... κηκ... κηκ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ... ΔΘΗΝΩΝ

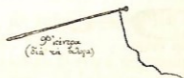


- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανῆμα τοὺς ἀκότους στάχους ; .. Ναι... τὸ "σμήρκα" .....

- 14) Ἦτο ἐν χρῆσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα) .....

... Ὑμῶρα... κηκ... κηκ... .....

- 15) Πώς λέγεται η εργασία του άλωνίσματος ενός άπλωματος, δηλ. ενός στρώματος σταχύων εντός του άλωνιού. (Έν Κρήτη καλείται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. άπλώματα) σίτου, κριθής, βρώμης κλπ. ήλωνίζοντο καθ' ήμέραν *2 ης φασκ... να... ριζουρικ... εα*  
*δελάνια... 2-3 φασκ...*



- 16) Πώς λέγονται οι άλωνισθέντες στάχυες, προτού λιχνισθούν διά να αποχωρισθούν τὰ άχυρα από τόν καρπόν ; (έν Κρήτη : μάλαμα)  
*... μάλαμα... (να)...*

- 17) Ποιοί άλωνίζουν : ό ίδιος ό γεωργός με ίδιακα του ζώα ή ύπήρχον (ή ύπάρχουν ακόμη) ειδικά άλωνιστά (έν Αιτωλία : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι άλωναριστοί και άγωγιάτες), οι όποιοί είχαν βόδια ή αλογα και άνελάμβανον τόν άλωνισμόν ;

*... γεωργός... με... ζώα... βαλμάδες... αγωγιάτες... βόδια... αλογα... άλωνισμόν... μάλαμα...*

- 18) Πλήν τού μέσου τούτου με ζώα και με άλωνιστικό εργαλείον ύπήρχον παλαιότερον εις χρήσιν άλλα μέσα χωρισμού τού καρπού από τούς στάχυσ ; π.χ. τó κοπάνισμα αυτών με χονδρόν ξύλον (τόν κόπανον) ή με άλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω έν σελ. 26 εικόνα).

*... μάλαμα... να... αίντρο... δούλα... ήδου... δριζο...*

- 19) Ό κόπανος ούτος πώς έλέγετο· έκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μήκος και πάχος είχε και ποιον τó σχήμά του ;

*... 1... μήτρον... ησρ... μήκος... πάχος... 2... λ... ξύλου...*

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).. *Ἄνθρ. κ. αὐτῶν*.....



κόπανος ἐρογγυλός



ξύλο καμπυλωτό διὰ τὸ κοπάνισμα μικροῦ ἀροῦ δημητριακῶν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

τὸ ἀεικέλευ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἄνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; .. *Ἄνθρ. κ. αὐτῶν*.....

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ



καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

.....  
 .....  
 .....

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζύων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; *Διδύμια φρωτισμῶν*  
*αἰαι... φωνισμῶν* .....

.....  
 .....

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρήσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνατερισμὸς κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) *Τα 1945... Ηρακλίου*

*Ηρακλίου* *Διδύμια* *Δοῦνη* *Δοῦνη*

**β'. Λίχνισμα**

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. *Μάλαμα... ης... λειῶ*

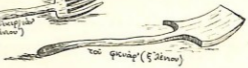
*... θρινάκι... ἢ... δ.α... τὰ... δικριάνι... δικιργιάνι*  
*... ἢ... λειῶ* .....



τοῦ δικριγάν' (ἐλένου)



τοῦ δικριγάν' (ἐλένου)



τοῦ φικιῶν' (ἐλένου)

Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμόν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐθίμον τοῦτο. *Ἐθίμισμα...*

*... ἀπὸ ἀνακαταστάσεως... ἀπὸ ἀνεμίσεως... Ἐθίμισμα...  
... ἐργασίας... ἀπὸ ἀνεμίσεως... ἀπὸ ἀνεμίσεως...  
... ἀπὸ ἀνεμίσεως... ἀπὸ ἀνεμίσεως...*

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνεμίσημα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....)

*... φτυάρι... ἀνεμίσημα...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνῶς (ἀνεμίσει) ἄνδρας, γυναικᾶ; εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

*... ἀνεμίσει... ἀνεμίσει... ἀνεμίσει... ἀνεμίσει...  
... ἀνεμίσει... ἀνεμίσει... ἀνεμίσει... ἀνεμίσει...*

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δευτέρον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

*... ἀλώνισμα... ἀλώνισμα... ἀλώνισμα...*

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν



Κρήτη: ξεβαβούλισμα καί καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο .....

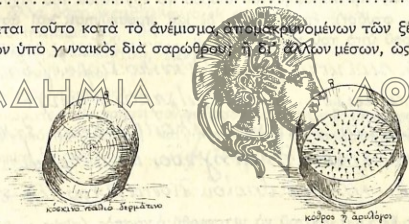
...Μάνικια καὶ Βυσσινίγια.....

6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;.....

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

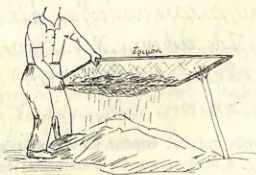
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινο πάλαι δερμάτινον

κόσρος ἢ ἀριλόγος



κόσκινο

νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχθυογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

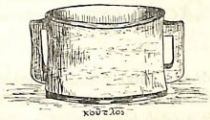
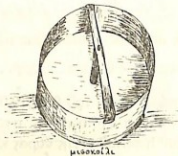
- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρὸς ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; .....

... Δια' μαδρινίδης... ἄγρ. το. ευρῶ. (δουκάρη)  
 ... παρασσ... ζι... ρά... κραι... κ...  
 ... γά... κραι... και... κ... κ... κ... κ... κ...  
 ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ...  
 ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ...  
 ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ...

- 8) Ἄλλα ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. Ἄπ. κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ...  
 ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ...  
 ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ...  
 ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ...  
 ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ... κ...

γ'.1) Ποῖα ὀφειλάι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποῖα ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις οκάδας, εις κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνογράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας). *Πολ. Σμ. αὐτῶν*  
*εἰς. αὐτῶν. ἀποθήκην. ἀποθήκην...*



- 2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἄλωνι ;  
 α) τὸ παπαδιάτικο, *βα*  
 β) τὸ ἀγοφυλακιάτικο, *να*  
 γ) τὸ γυφτιάτικο,  
 δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) *2... ἀποθήκην. ἀποθήκην. ἀποθήκην.*

- 3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἢ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν, τὰς σχετικὰς συνθηεῖας) *ἔκαστος. ἀποθήκην. ἀποθήκην. ἀποθήκην.*

- 4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι . Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; .. *ἔ.ε. αὐριωνου. η.ο.ρ.ι.*...  
*κ.ο.δ. α.β.η.ο.υ.*.....

5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

*Κατὰ κ.ο.κ. ἀθροιστικῶν. β.η. κ.ο.σ. ἰ.β.ο.υ.*...  
*κ.ο.δ. δ.ἰ.κ.ο.υ.*.....

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων,  
 τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

*Καὶ... β.η.γ. κ.ο.δ. κ.ο.ἰ.κ.ω.κ. κ.ο.δ. σ.β.η.α. κ.ο.δ.*...  
*δ.ια.μ.ο.δ. κ.ο.κ.η.μ.α.*.....

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.  
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .. *κ.ο.κ.η.ο.υ.*...  
*δ.ια.π.η.μ.α. τ. 3η. ἀ.σ.β.η.ο.υ. κ.ο.κ.η.ο.υ.*.....

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
 τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
 γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

*Κατὰ κ.ο.κ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. ἰ.β.ο.υ. κ.ο.δ. κ.ο.δ.*...  
*κ.ο.δ. ἑσπέρas κ.ο.δ. 23<sup>ης</sup> Ἰουνίου κ.ο.δ. κ.ο.δ.*...  
*κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ.*...  
*(εἰς τὸ ἔθιμον)*

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ..

*Μετὰ κ.ο.κ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ.*...  
*κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ.*...  
*κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ.*...  
*κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ.*...

*δ.ρ.ο.φ.ι.ο.υ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ. κ.ο.δ.*



2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.) *καὶ Πάσαι  
λέγονται "φαμπραχία" ἐπὶ 23<sup>ῃ</sup> Ἰουλίου "γυμνάσιον"*

β'. 1) Ποιοὶ ἀνάπτουν τὴν πυρὰν; παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος; ...  
*Μαθηταὶ καὶ ἡλικιωμένοι... Τῶροι. Παιῖδες*

2) Ποῖος ἢ ποιοὶ συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυρὰν.  
Τὰ κλέπτουν; "Ἄν ναί, ἀπὸ ποῖου μέρους; *Μαθητὰ καὶ ἄλλοι  
καὶ Ξηρομητοχ. ἀπὸ καὶ ἀσφάλε. Μερὶ σκιῶν  
(... πρὶν... 2. ἡμέρας... ἀπὸ καὶ Πάσσα).*

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυρὰν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα *κατὰ 23<sup>ῃ</sup> Ἰουλίου  
ἡδον. καὶ ἀσφάλεσιον  
γύρῃσι, γύρῃσι, φέει  
καὶ κορκοὶ γοφῆδισι*

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυρὰν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)  
*γυμνάσιον. βηθ. καὶ. ἡμέρας. ἀπὸ 23<sup>ῃ</sup> Ἰουλίου*



- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . . .

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα, ὁμοίωμα τοῦ 'Ιούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) . . . .

· κός· . . . Ἰούδα· μαριὰ· ἐὸ· αἰό· ζε· μα· ἴ· κη·  
 · Ἡ· ρι· α· μ· ἴ· κ· . . . ἐ· ρ· ἀ· κ· ἄ· ρ· ἰ· ο· ρ· ἴ· κ·  
 ἰ· κ· . . . ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ·  
3· κ· α· ι· ο· ρ·

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

· . . . Ἰούδα· μαριὰ· ζε· μα· ἴ· κ· η·  
 ἴ· κ· ἀ· κ· ἄ· ρ· ἰ· ο· ρ· ἴ· κ·  
 ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ·  
 ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ·  
 ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ·  
 αἰ· η· γ· α· ο· ν· ἰ· σ· τ· ἰ· κ· α· ἴ· ἰ· κ· ο· ρ· ο· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ·  
 ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ· ἴ· κ·

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

7.10.1970  
 Αχβουσιάνης

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ